

10. THREADING THE MACHINE HEAD / EINFÄDELN DES MASCHINENKOPFES /
 ENFILAGE DE LA TÊTE DE LA MACHINE /
 MODO DE ENHEBRAR EL CABEZAL DE LA MAQUINA /
 INFILATURA DEL FILO NELLA TESTA DELLA MACCHINA / 上線的穿線方法

WARNING :

Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

WARNUNG :

Schalten Sie vor Beginn der Arbeit die Stromversorgung aus, um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Unfälle zu verhüten.

AVERTISSEMENT :

Couper l'alimentation de la machine (position OFF) avant de commencer l'opération afin de prévenir les accidents éventuels causés par un démarrage soudain de la machine à coudre.

¡AVISO!

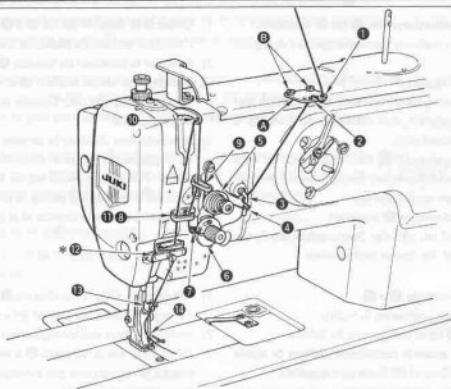
Desconecte la corriente eléctrica antes de comenzar el trabajo para evitar accidentes causados por un arranque brusco de la máquina de coser.

AVVERTIMENTO :

Prima di effettuare le seguenti operazioni, posizionare l'interruttore su OFF (SPENTO) onde evitare incidenti causati dall'avviamento accidentale della macchina per cucire.

注意

為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。



1. Attach arm thread guide ② to the top cover with setscrew ③.
2. Thread the machine head following the order of ① through ④ as shown in the illustration given above.
3. For LU-1508H, thread guide ⑤ is not provided. Accordingly, pass thread from ② to ④.

* Pass thread through the right side of thread guide ②.

1. Poser le guide-fil du bras ② sur le couvercle supérieur avec les vis de fixation ③.
2. Enfiler la tête de la machine dans l'ordre ① à ④ indiqué sur l'illustration ci-dessus.
3. Pour la LU-1508H, un guide-fil ⑤ n'est pas fourni. Faire passer le fil de ② à ④.

* Faire passer le fil par le côté droit du guide-fil ②.

1. Attaccare il guidafilo del braccio ② al copriore superiore con le viti dei fissaggio ③.
2. Infilare il filo nella testa della macchina seguendo l'ordine da ① a ④ come mostrato nella figura qui sopra.
3. La LU-1508H non è dotata del guidafilo ⑤. Di conseguenza, far passare il filo da ② a ④.

* Fare passare il filo attraverso il lato destro del guidafilo ②.

1. Die Maschinenarm-Fadenführung ② mit den Halteschrauben ③ an der Oberabdeckung befestigen.
2. Den Maschinenkopf in der Reihenfolge von ① bis ④ gemäß der obigen Abbildung einfädeln.

3. Das Modell LU-1508H ist nicht mit der Fadenführung ⑤ ausgestattet. Demgemäß ist der Faden von ② bis ④ einzufädeln.

* Den Faden durch die rechte Seite der Fadenführung ② ziehen.

1. Monte la guía ② del hilo del brazo en la cubierta superior con los tornillos ③.
2. Enhebre el cabezal de la máquina siguiendo el orden de ① a ④ como se ilustra en la figura anterior.

3. Para el modelo LU-1508H, no se provee la guía ⑤ de hilo. En consecuencia, pase el hilo por ② a ④.

* Enhebre el hilo por el lado derecho de la guía del hilo ②.

1. 用固定螺絲③把機架側導線器②安裝到頂蓋上。

2. 如圖所示按①~④的順序穿上線。

3. LU-1508H 沒有導線器⑤，從②穿到④。

* 導線器②從右側穿過。